



جاستىق جىرى

گىمىك جابەك ۇلى

تاكى داۋىسى



ۇلتىتار باسپاسى

جاستىق جىرى

گىمىك جابەك ۇلى

تاڭمى داۋىسى



ۇلتتار باسپاسى

جاۋاپتى رەداكتورى: باقتى تالپىباي ۇلى
جاۋاپتى كوررەكتورى: جۇماجان سۇلتانالى ۇلى

تاڭغى داۋىس

گىمىڭ جابەك ۇلى

ۇلتتار باسپاسى باستىردى، تاراتادى
شىنخۇا كىتاپ دۇكەندەرىندە ساتىلادى
يىخۇي باسپا زاۋودىندا باسلىدى
2007 - جىلى جەلتوقسان * بىرىنشى باسپاسى
2007 - جىلى جەلتوقسان، بىيجىڭ، 1 - باسلىقى
بىلىمى: 12.00 يۋان

责任编辑：巴合提

责任校对：朱马江

图书在版编目 (CIP) 数据

晨声：哈萨克文/ 革命·加别克著. —北京：民族出版社，2007. 12

(青春之歌丛书)

ISBN 978-7-105-09126-3

I. 晨… II. 革… III. 诗歌—作品集—中国—当代—哈萨克语 (中国少数民族语言) IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 000949 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编：100013)

<http://www.mzobs.com>

民族出版社微机照排 艺辉印刷有限公司印刷

各地新华书店经销

2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月北京第 1 次印刷

开本：850 毫米×1168 毫米 1/32 印张：7.375

印数：0001—2000 册 定价：12.00 元

ISBN 978-7-105-09126-3/I · 1894 (哈 242)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换
(哈文室电话：64228006 发行部电话：0991-2854817)
010-64211734

«جاستىق جىرى» اتتى تىزىپەكتى كىتاپتاردىڭ رەداكسىيا القاسى

باس جوبالاۋشى: ۋالىي المىجان نۇرعازى ۋالىي

رەداكسىيا القاسى (قازاق ۋالىيلىقىنىڭ قاۋىت تارنىمى بويىنشا):

امانتاي ۋالىيلىقىدىن ۋالىي، امانتاي ساعات ۋالىي، اقان كارىمىن ۋالىي،

اكىبار ۋالىيلىقتىن ۋالىي، المىجان نۇرعازى ۋالىي، بالاپان راباتوۋ،

باقىتبەك توقتاسىن ۋالىي، بەك دوكىي ۋالىي، بولات قازەز ۋالىي،

ەلۋباي ۋالىيلىقىدىن ۋالىي، ماقسات نۇرعازىن، مۇناي ۋالىيلىقىدىن ۋالىي،

قاپاس اسەيىن ۋالىي، تاپەي قايسىقان ۋالىي، تولەۋباي دوشق ۋالىي

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划: 阿里木江·努尔哈孜

编 委: 阿曼太·阿布得汗

阿汗·卡尔满

阿里木江·努尔哈孜

巴 克 特 拜 克 · 吐 哈 塔 西

波 拉 提 · 哈 孜 叶 孜

马 合 萨 提 · 努 尔 哈 孜 音

哈 帕 斯 · 艾 塞 因

托 列 吾 拜 · 多 西 合

阿曼泰·沙哈提

艾克拜尔·米吉提

巴拉番·热巴托夫

别克·杜凯

叶鲁拜·阿布里哈斯木

木耐·阿布力拜

塔帕依·哈依斯汗



گمىڭ جابەك ۇلى



اۆتوردىڭ اكەسى جابەك الميرەك ۇلى ، شەشەسى ايشا يمانعالي قىزى



اۆتور قازاقستان جازۇشلارىمەن بىرگە



اۆتور ءانشى تىلەۋبەك قوجان ۇلى جانە قىزى قۇندىزبەن بىرگە

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسىياسى جىردوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ءبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالبى اتىپ باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمىنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جۇڭگو قازاق پوهىياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۋىشى جانە سەكسەننەنشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ءدۇر ەتىپ كوكەتەپ، پوهىيا شالىنىن جايقاتىپ، ءوزىنىڭ ولەڭ سۈيەر وقىرماندارىن نىزگى زىدەنىس، تىڭ سەرىپىلىس، ەستەتىكالىق ەركىندىگىمەن باۋراغان ەدى.

بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەرورتاعا قاراي قادام قويغان ءبىر شوعىر اۆتورلار ەنە سول سەكسەننەنشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار وزىندىك دارا داۋىس، دارقان ويمەن، كۈنە سوقپاقتى شىيرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ءوز تاراپىنان تۇرەن سالۋىمەن ەركەشلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوهىياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ءتۈسىن تۇستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۇرەگىندە جاتتالا باستادى. اسىرەسە، ولەڭ سۈيەر، ونەر سۈيەر قاۋىم مەن پوهىيانىڭ شىنايى جاناشىرلارى وسىناۋ نارىقتىق ءداۋىردىڭ دارگەيىنە قاراماستان جاڭغاي اڭقىلداق اقىندارىنا نىزەت ءبىلدىرىپ، ولاردىڭ تۋىندىلارىن زىدەپ وقىتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ولەڭ، قۇتتى پوهىيا قاشان دا

ادامداردىڭ رۇحانى الەمىنە ساۋلە تۇسىرىپ، شۇاعىن شاشىپ، ومىرگە ويلى كوزىمەن قاراۋعا، سۇلۇلىققا ۇمتىلۇعا دانەكەر بولاتىنى راس. ورەكەنەت كوشى ۇدىرە العا تارتقان سايىن ونىڭ جاساۋ- جابدەيى دا تۇرلەنىپ، تۇلەپ، ءداۋىر تىنىسمەن سايەكەسۋگە بەت الاتىندەيى شىندىق. ولەڭ ورەكەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كۆكتەپ، ودان ارى بۇتاقىتاپ، جاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا باعىشتاۋدى، سونىڭ ناتىجەسىندە انا ءتىلىدىڭ كوركەم كوكجىيەگىن بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا، مۇراعاتقا جۇمىلىدىرۋدى ماقسات ەتەدى. ول استە ەرىككەننىڭ ەرمەگى، شولەگەننىڭ شولمەگى بولماۋى ءتىس.

جاستار پەرياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. ”تۋادى، تۋادى ءالى ناعىز اقىن“ دەپ مۇقاعالى ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ، بۇگىنىمىزدى باعالاپ، كەشەگىدەن عىبىرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ جولدارىنىڭ ولمەس عۇمىرىنا قاراي بەت تۈزەۋى ءسوزسىز. ءوز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى» اتتى تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان ءسوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى

2006 - جىل، مامىر

مازمۇنى

تۇعان جەرىم — تۇمارىم

3. تاغى داۋىس.....
5. قاسقا بارىپ كەلەيىن قاسقا بارىپ.....
10. قىيال كەشەم قۇشاعىندا قۇلجانىڭ.....
12. تۇعان جەر.....
15. بىزدىڭ اۋىل سۇراساڭ قارا سايدا.....
17. مىسىم قۇرىپ بارادى مىسىم قۇرىپ.....
19. اۋىل بار كۈنەستە بىر تۇرگەن دەگەن.....
21. مۇڭغا جۇكتى مۇڭايماشى جۈرەگىم.....
24. كەۋدەمدە كىسىنەيدى قاسقا قۇلىن.....
26. مازالا تىرلىك.....
27. جانارىم جاستى، جانىم جىر.....
28. ئومىر دەگەنىڭ.....
29. جالعىزدىق.....
31. كۆكتەم كوشىپ كەلەدى.....
31. ۇمىتپا اعا، قاستىڭ قاسقىر ۇلىمىن.....
33. خوش بول تامىز.....
35. جۈرەك ئسوزىم.....
37. ماحاببات پا.....

- 39..... مەن سەنى جەك كورەمىن
- 40..... مەن كەتەمىن سەن قالاسىڭ جۇڭغاردا.
- 42..... سول قارا قىز.
- 43..... جاقىنداما قاراعىم.
- 44..... سەنبەيمىن.
- 46..... ساعىنىشتىڭ وتىرىمىن تۇرمەسىندە.
- 48..... بار ەدى ئېىر قارىنداس جىرعالاڭدا.
- 50..... نۇرىا قىز.
- 51..... سەنىڭ كوزىڭ.
- 53..... ”قارا نار جۇك كوتەرمەس بەل كەتكەن سولڭ“.
- 56..... انگە بولەپ اپپاق، ادال الەمدى.
- 58..... مەن تاۋلىقپىن.
- 61..... قىالىمدا سەن جۇرسىڭ قىرداعى انام.
- 63..... بالاپان راباتوۋقا.
- 65..... مامىر اۋىپ بارادى سارى اتانعا.
- 67..... تارام - تارام تىرلىگىمنىڭ جولدارى.
- 68..... جۇرەگىمىنەن كىر نىزدەمە، جىر نىزدە.
- 70..... جانىم مەنىڭ.
- 71..... قاس جىرى.

ئان سۆزى — جان سۆزى

- 75..... قاس مەكەنىم.
- 76..... قاپشاعايىم.

- 78.....قوڭىر ئاۋدىڭ قازامى - اي
79.....تايىعات تال بەسىگىم
81.....ساعىنغانىم - اي
82.....قايران قاس
83.....مەيىر كەرەك ادامدارعا
84.....كەتەيىك بالام
87.....جان اكە
88.....اقىن اعا
89.....جاڭا، جاڭا، جاڭا جىل كەلدى
90.....ساعىنشىم بولدىڭ ماڭگىلىك
92.....عاشىق جۈرەك
93.....باقىتىم كەش كەلدىڭ

قىيالىدىڭ قۇسىن ۇشىرىپ...

- 97.....قازاق قىزى
100.....بىلىك ايتار ئىيىم بولساڭ جىل دەگەن
104.....جانىمدا ەكەن مەن نىزدەگەن جىر قۇسى
108.....ەلىم دەگەن جىرلارىم
110.....جۈرەگىم مەنىڭ ساپاردا
111.....شىندىق تۇرالى جىر
113.....قاھارماننىڭ سوڭى مۇنۇلوگى
116.....اكەسى اتقان قىزدىڭ ەلەگىياسى
118.....قىرشىن كەتكەن اقىننىڭ مۇنۇلوگى

- 120.....جەتىمدەر مۇڭى
126.....ۋلى كۈنى ۋلىستىڭ
131.....جەتىم بۇتا

پۈتمەلەر

- 137.....قازاق قايدا بارادى
150.....قاس قىزى
169.....قۇلىپتاس
182.....ايساعىم
203.....داۋىلپاز
211.....شاراپات

توتھعان جہرلم - توتھسانم

تاڭغى داۋىس

تاڭغى داۋىس شاقىرادى الستان ،
تەربەپ مەنى تەكە بۇلاق ، اغىس سان .
ورلەيدى ويلارمىدى الدە كىم ؟!
سەبەلەيدى سەزىم ساۋلە عارىستان .

تاڭغى داۋىس الپ ۇشىپ اغىسارم ،
جۇرەگىمنەن ۇجۇزىپ ۇتىپ بار ساعىم .
بىلەكتەردەن بىرلىك نىزدەپ سانسىراپ ،
جۇرەكتەردەن جول تابا الماي شارشادىم .

تاڭغى داۋىس ەلەس بولپ مەپ ۇجۇر .
ۇتاڭىر تاۋدى ۇبر اۋلىيە كەزىپ ۇجۇر ،
جەرىنەدى جەتىم مۇڭنان كوڭلىم ،
ەگىلەدى ەلسىز بارىپ ەلىك - جىر .

تاڭغى داۋىس تىرشىلىككە باستايدى ،
قىيال قۇسى كوكتى كەزىپ جاتپايدى .
ەسىمىمدى ەرتە ۇمىتقان ەركە قىز ،
ەسىگىمدى ەندى كەلىپ قاقپايدى .

تاڭغى داۋىس امىرىندەي^۶ تاڭىردىڭ،
 تاڭ بوزىنان تار بولمەگە تاڭلىدىم.
 قۇلاغىما^۷ ئۇنى بولپ جەتەدى،
 قىرشىن كەتكەن بوزداقتار مەن باۋىردىڭ .

تاڭغى داۋىس مازالايدى^۸ ار تاڭدا،
 اماناتى بولپ ەلدىڭ ارقامدا.
 تۇعان جەردىڭ توپىراعى^۹ بىر ۇس،
 تاستامايىتىن بار اسىلىم قالتامدا.

تاڭغى داۋىس جۇمباق، سترلى، سىقىر^{۱۰} ان،
 تەرەزمىدى جەل بوپ قاعىپ ۇيىتقەان.
 تاڭغى داۋىس بولپ مەننىڭ جىرلارىم،
 وياتسا ەدى جاتقان ەلدى ۇيىقدان.

